

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber: Bauen + Wohnen
Band: 8 (1954)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

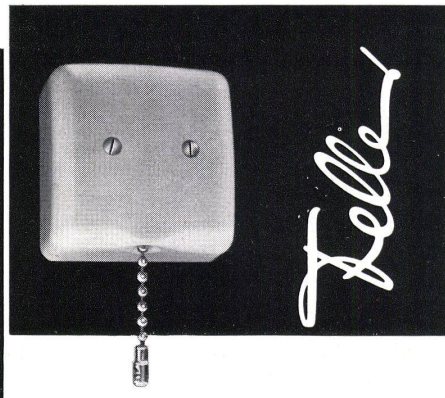
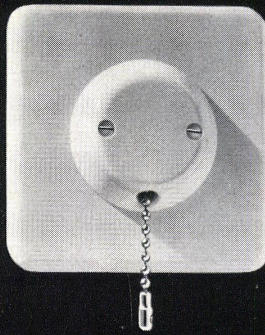
Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Universal-Zugschalter

für Wand- oder Deckenmontage
(Zugbetätigung nach allen Richtungen).

Geräuscharm, nach dem bewährten Silberkontakt-System.
Pat. ang.



nement sont coulés en béton et laissés tels quels. Les planchers, parois et plafonds sont en charpente de bois. Les murs extérieurs sont revêtus de bois, les murs intérieurs de panneaux de pavatex mi-dur. L'isolation du toit plat se compose d'une triple couche de carton gravelé collé.

Habitation de plain-pied à Dusseldorf (pages 369-370)

Les portes de cette maison donnent sur le sud et l'est, avec vue sur le jardin. La partie séjour est séparée des parties économie et repos par la cheminée. La cuisine, comme les chambres de travail et à coucher sont vitrées sur toute leur largeur. Des placards encastrés avec éclairage par tubes fluorescents longent tout le mur de la chambre à coucher, côté corridor. La salle de séjour est séparée du hall par une porte coulissante escamotable dans le bloc de la cheminée. La paroi longitudinale de la salle de séjour, côté jardin, est faite d'un vitrage Thermopane allant du plancher jusqu'au plafond. La dalle du plafond repose sur deux supports d'acier. Les murs intérieurs et extérieurs sont en maçonnerie de briques.

Maison locative avec magasins à Munich (pages 371-372)

Le lopin étroit est situé dans un quartier fortement reconstruit de Munich. En transposant la cage d'escalier et les blocs d'eau vers le milieu du bâtiment, il a été possible de réaliser des appartements ayant des chambres de surface suffisante et bien proportionnée. On a même pu les différencier selon les besoins particuliers aux différents étages. Ainsi, sur les cinq étages d'appartements, l'un est à double portée, un autre à triple portée et les trois étages restants ont une quadruple portée.

Magasin de fleuriste à Milan (page 373)

Les architectes ont résolu le problème qui leur avait été posé en incorporant tout le magasin de vente dans un espace de vitrine. Une petite vitre et la porte vitrée laissent voir le magasin au passant. Un second élément d'espace a été créé par une surface surélevée d'exposition. La paroi bombée à boiserie profilée forme

un joli contraste avec les deux éléments précités qui sont en pierre.

Nouveau local de vente de la Herman Miller Furniture Co., à New York (pages 374-375)

Un plafond peint en noir et des parois partiellement noires embrassent l'ensemble des salles d'exposition. Des spotlights noyés éclairent magnifiquement quelques groupes de meubles. Les architectes utilisent, ici également, des parois-écrans amovibles qui délimitent les espaces, les séparent tout en les reliant les uns aux autres. D'autres parois sont composées de planches parallèles, allant du plancher au plafond.

Rénovation du magasin «Spindel», Zurich (pages 376-377)

La vitrine s'ouvre vers l'intérieur du magasin et y laisse pénétrer la lumière du jour sur toute sa hauteur. Un plafond bombé en érable est suspendu dans la salle initialement trop haute. La galerie a pu être transformée en salle d'exposition grâce à la construction d'un escalier. La vitrine peut être contemplée de la rue ou du magasin.

Nouvelles salles de vente d'un magasin de mode à Lucerne (pages 378-379)

Le centre de l'installation est formé par le rayon des accessoires et des bas qui est circulaire. Un baldaquin partant du milieu souligne et complète cette forme de base et cache en même temps les jours d'en-haut de construction peu esthétique. Les autres rayons se groupent en coquilles autour de ce noyau. Lors de la sélection du mode d'éclairage, on a cherché à mettre en valeur le brillant des tissus, ce qui a mené à l'utilisation réduite de tubes fluorescents.

Transformation des bureaux de la maison Soennecken, Bonn (pages 380-381)

L'un des problèmes consistait à résoudre la possibilité de varier la grandeur des différents bureaux, ce qui nécessitait l'emploi d'éléments de parois normalisés. Les cadres sont composés de profilés en tôle d'acier. La partie supérieure de chaque élément de paroi est faite de

verre, la partie inférieure de bois contre-plaqué. Pour fixer ces panneaux, on visse les tiges de métal léger, couleur aluminium, à travers les profilés de tôle sur les listes de hêtre.

Siège/meuble de repos réglable (page 382)

Une manipulation enfantine des tiges d'assemblage servant de leviers permet de régler les rembourrés en différentes positions qui donnent à 1-4 personnes la possibilité de s'asseoir ou de se coucher. Les galets prévus à l'extrémité de deux leviers facilitent le transport du meuble dans sa position initiale, telle une brouette.

Nouvelle table à allonges (page 383)

A l'état réduit, la table peut recevoir 4 à 6 personnes. La surface de la table est divisée en deux parties dont les dimensions totales sont de 86/140 cm. Pour agrandir la table afin d'obtenir une surface de 210/86 cm, on peut faire glisser les deux parties sur leurs roulements à billes et intercaler la première allonge. Pour obtenir une longueur utile de 280 cm, on déploie le cadre de support, tout comme un statif, si bien que l'on aura de la place pour 12 personnes après avoir intercalé la seconde allonge.

Summary

New construction of an office block with shops in Olten (pages 345-349)

The problem was to accommodate office and sales premises and living-rooms in six full floors and a set-back attic over a ground-floor that was to contain shops. The total cubic conception of the upper floors is characterised by a seven-floored back section whose street front is entirely resolved into glass with seven groups of windows projecting in a zig-zag way from the elevation. From this section, which otherwise appears quite separate, a horizontal box-frame going over six storeys is extended towards the second street. The construction was carried out in partitioned steel frame. Supports and under-

pinnings are of steel, and the floor construction is of finished concrete girders with concrete as intermediate filling. The eastern elevation was suspended in front of the frame in prefabricated metal elements.

American Embassy Residential Quarter, Paris (pages 350-353)

The basis of the three triple-floored buildings forms a normal ground plan. Two four-room flats and two three-room flats are grouped round a central staircase lit from above. By interchanging the types of flats round the west-east axis from one floor to another variations are introduced into the arrangement of the ground plans.

The ground-floor surface is only partly covered and leaves room in the open for outside seats, bicycles etc. The largely glazed entrance hall connects with a one-room flat, maid's room, automatic laundry and store-rooms. Three one-room flats separated from the hall have their own direct entrances.

A reinforced concrete frame, supported in Boulogne on concrete piles, bears ribbed ceilings cast on sheet iron casing in compound construction. The outer walls are constructed of hollow brickwork 22 cm thick, the dividing walls between flats are of the same material 16 cm thick and the inner walls again of brickwork to a thickness of 8 cm, in each case plastered on both sides.

An architect's house and studio in Frankfurt on the Main (pages 354-357)

The tripartite ground-floor contains a spacious hall connected with office premises and a caretaker's flat. Each of the first to the fifth upper floors contains a two- and a three-unit flat, and in the attic, which is set back, there is an architectural studio.

The studio floor is divided into a large drawing room, which connects loosely with a designing room, the administrative premises with reception room, and wash-room and lavatory with kitchenette and cloakroom.

The loads of the three supporting walls of the transverse wall construction which has been employed rest on the strongly built original foundations.



Audiomatic CBA 83 GE Pr mit eingebautem Vorverstärker und regulierbarem Pick-up

Keine Dissonanz in einem harmonischen Heim!

Nur ein den präzisen Normen der «Haute Fidélité» entsprechender Plattenspieler vermag in ihrer ganzen Fülle die heutigen wunderbaren Langspielplatten wiederzugeben.

THORENS

Die THORENS Plattenspieler mit Vorverstärker «Haute Fidélité» entsprechen den Normen des amerikanischen High-Fidelity Equipment Committee (RETMA)
Dies ist die beste Gewähr für den anspruchsvollen Musikfreund